

Louise Greig

David Litchfield

ο ήχος του χαμόγελου



Τίτλος βιβλίου: **Ο ήχος του χαμόγελου**
Τίτλος πρωτοτύπου: The Sound of a Smile
Από τις Εκδόσεις Orchard Books, Μεγάλη Βρετανία 2026
Μετάφραση: Μυρσίνη Γκανά
Επιμέλεια κειμένου: Κυριακή Κάσση
Μακέτα εξωφύλλου – Σελιδοποίηση: Γωγώ Τρικεριώτη

© Κειμένου: Louise Greig, 2026
© Εικονογράφησης: David Litchfield, 2026
© Μάρτης, Αθήνα 2026

Πρώτη έκδοση: Οκτώβριος 2026

ISBN: 978-618-5533-68-7

Τυπώθηκε στην Κίνα.

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής άδειας του εκδότη κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου. Επίσης απαγορεύεται η οποιαδήποτε αναπαραγωγή όλου ή μέρους του βιβλίου για σκοπούς εκπαίδευσης σε συστήματα ή τεχνολογία τεχνητής νοημοσύνης. Το έργο αυτό προστατεύεται και προφυλάσσεται από διαδικασίες TDM-Διαχείρισης Δεδομένων Δοκιμών [Άρθρο 4(3) Οδηγία (ΕΥ) 2019/790].

Μάρτης | Τατοΐου 121, Μεταμόρφωση 144 52 | Τηλ.: 210 3210982
www.martis.gr | email: info@martis.gr

Για την αδελφή μου, τη Σούζαν,
που ξέρει τον ήχο του χαμόγελου
Λ. ΓΚ.

Για την Κέιτι, τον Μπένι
και τον Τζορτζ
ΝΤ. Λ.

Louise Greig

David Litchfield

Ο ήχος του χαμόγελου

Μετάφραση: Μυρσίνη Γκανά





map



Μήπως τα αυτιά σου γέμισαν με όλους τους ήχους της ημέρας;

ΝΤΙΝ!

ΦΣΣΣΣΣΣΣ!

ΓΑΒ!

ΓΚΛΙΝ!

ΠΛΟΥΦ!

ΨΟΥΨΟΥ!



ΚΡΑ!

ΧΑ ΧΑ!

Στα αυτιά μου οι ήχοι αυτοί κοιμούνται.

Είναι όμως οι μέρες μου σιωπηλές;





Στα αυτιά ενός κοριτσιού οι ήχοι
του κόσμου κοιμούνται. Μα εκείνη βρίσκει ήχους
που κρύβονται ανάμεσα στις νότες ενός τραγουδιού,
σε ένα χαμόγελο, στο άγγιγμα των χεριών.

Και ακούει.

*Μια όμορφη, τρυφερή ιστορία για την ανθρώπινη
σύνδεση, που ενθαρρύνει τα παιδιά να έρθουν
κοντά και να γίνουν φίλοι.*



Τατοΐου 121, Μεταμόρφωση 144 52
Τηλ.: 210 32 10 982
www.martis.gr | email: info@martis.gr



ISBN: 978-618-5533-68-7



ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ: 33009